

# A TENGERPART

Társadalmi, közgazdasági és tengerészeti napilap.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Riva Szápáry, Adria-palota.

Telefon 224. szám.

Előfizetési ár:

Égész evre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.  
Félévre . . . 12 kor. Egy hóra . . . 2 kor.  
Egyes szám ára 6 fillér.

HIRDETÉSEKET

kiadóhivatal mérsékelt áron számít.



valóságos hirdetések 6 hasábos petit sorja 30 fillér.

## LEGUJABB.

— Táviratok és telefon-hírek. —

### A közigazgatás reformja.

**Budapest,** aug. 4. Beavatott helyről jelentik, hogy a belügyminisztérium kodifikáló osztályában már dolgoznak azon a javaslaton, amely a *közigazgatási bíróság hatáskörének kiterjesztését* foglalja magában az *önkormányzat alkotmányi biztonsága érdekében*. A belügyi kodifikációt egy másik törvénytervezet is foglalkoztatja. Ez a munkát a *törvényhatósági tisztviselőké nyugdíjügyére* vonatkozik és célja annak az anomáliának a megszüntetése, hogy aki a törvényhatósági szolgálatból államszolgálatba lép át, ne veszítse el nyugdíjigényét. A közigazgatási reformjavaslatok előterjesztésével egyidejűleg a kormány a *közigazgatás államosításáról szóló lex Szápáry eltörlését is javasolni fogja*. E javaslatokat a kormány közvetlenül a nyári szünet után fogja előterjeszteni. A többi reformjavaslatok, így a *választójog reformjáról* s a gyülekezési és egyesülési jogról szóló törvényjavaslatok *összesen még nem kerülnek nyilvánosságra*.

### Feltűnő kinevezés.

**Budapest,** aug. 4. Politikai körökben ma érthető feltűnést keltett az a hír, hogy a távozó *Latkóczy Imre* helyébe *Babó Mihály* országgyűlési képviselőt fogják kinevezni a közigazgatási bíróság elnökévé.

## „A TENGERPART” TÁRGZÁJA.

### Hiába . . . !

Hiába beszéltek nekem napsugárról!  
Tudom, hogy tény is van, de nekem nem ragyog.  
Éjféltem érzek én csak, bús szomorú éjféltem;  
Borus szerelmemnek csüggédtem rabja vagyok.  
Nem is élek én már; árnyék vagyok én csak;  
A földön kísértő elkárhozott lélek,  
Amely boldogságát keresi epedve,  
S gyötrik szivettépő, örült szenvedések.

Oh édes szerelmem! Én egyetlen kincsem!  
Epedek, hervadok, elpusztulok érted!  
És te nem hiszed el, nem akarod látni!  
Szívem mély gyötrelmét soha meg nem érted.

Abai Ottó.

### A jó apáca.

Irtá: *Henri Lavedan.*

Archangéle nővér ott ült Durantie asszony nagy ágya és a kicsiny feldiszített bölcső között, melyben az újszülött sivalkodott

### A kolozsvári választás.

**Kolozsvár,** aug. 4. *Kreutzer Lipót*, a *Pisztóry Mór* halálával megüresedett kolozsvári első választókerület függetlenségi képviselőjelöltje, holnap, vasárnap mondja el programbeszédét.

### A sztrájkoló boszúja.

**Békéscsaba,** aug. 4. Ma reggel *Károlyi László* gróf kondorosi uradalmán cséplés közben egy sztrájkoló munkás egy husz kilogrammos követ dobott a cséplőgép dobjába. A gép teljesen összezúzódott és *négy cséplőmunkás életét veszítette*.

### Az orosz forrongás.

**Szent-Pétervár,** aug. 4. A sztrájk hihetetlen gyorsasággal terjed. Ezzel kapcsolatban *küszöbön áll az egész hadsereg általános fölkelése*.

**Szent-Pétervár,** aug. 4. A kormány elhatározta a *katonai diktatura* föllállítását. Katonai diktátorrá hir szerint *Mihajlovics Miklós* nagyherceg van kiszemelve.

### A milánói magyar kiállítás pusztulása.

A milánói katasztrófáról érkezett újabb jelentések szerint az az anyagi és erkölcsi kár, amely a magyar iparművészetet a nemzetközi kiállítás magyar osztályának elpusztulásával érte, még sokkal nagyobb, mint az első jelentések hirül adták. A magyar pavillónból

és szorgalmasan, hallgatagon két harisnyákat kötött. Csendes októberi délután. A szobában félhomály uralkodott; néha a szél által lesodort hervadt levél megkopogtatta az ablaktáblát, mint valami félnék madár. A fiatal anya szótlanul feküdt, vékony karjait a takarón kinyújtva és az apáca teljesen elmerült a harisnyakötésbe

Ez a tizenegy nap, melyet Archangéle nővér a betegágy mellett eltöltött, egyformán, halálos csendben telt el, melyet csak néha-néha hirtelen feltörő méla sóhaj zavart meg. A fiatal asszony látszólag csak kényszerűségből tűrte az anyaságot. Valamelyik vidéki barátjának haszontalan husvétit tojáska vagy alkalmatlan karácsonyi ajándéka nem okozhatott volna kevesebb örömet, mint ez a mit sem sejtő baba a bölcsőben. Azonkívül a házastársak között bizonyos hideg, mindkét részről be nem vallott feszült viszony keletkezett. Mozdulataik kimértek voltak és szavuk hirtelen elakadt. Csak titokban pillantottak egymásra és a csóknál ajkuk alig érintkezett.

Az ételeket egymás mellett fogyasztották el; az asszony az ágyban feküdt, a férfi a kis asztal mellett ült és alig beszéltek. Reggeli után a férfi a kályhának támaszkodva, szomorú pillantásokkal nézett a feleségére, mint az olyan férfi, aki bizonyos dolgokra visszaemlék-

ugyanis *egyetlen egy kiállított tárgyat sem sikerült megmenteni*. Iparművészetünknek a kiállításon felhalmozott remekéi, amelyek révén nemcsak nagy erkölcsi elismerést, hanem jelentékeny anyagi sikereket is várhattunk, egytől-egyig a lángok martalékává lettek.

A kereskedelemügyi minisztériumban — mint Budapestről jelentik — nagy megdöbbenést kelt a milánói kiállítás magyar pavillónjának elpusztulása, amelyről ma részletes jelentések érkeztek. *Mangili* kiállítási elnök a katasztrófáról távirati jelentést küldött *Szterényi József* kereskedelmi miniszteri államtitkárnak.

Az újabb jelentések szerint a magyar pavillónban kiállított *egyetlen tárgyat sem sikerült a tüztől megmenteni*. A hatóság helyszíni szemlét tartott és meggyőződött arról, hogy a katasztrófát nem villamos-rövidzárlat, hanem valószínűleg egy eldobott gyújtószál vagy égő szivardarab okozta.

A magyar kiállítás a „Duna” biztosító társaságnál *másfél millió koronára volt biztosítva*.

Milánóból azt jelentik, hogy a kiállítás igazgatósága a leégett pavillónokat újból föl akarja építtetni. Ezért fölszólítják a magyar kiállítókat is, hogy ismét vegyenek részt a kiállításon.

Ma éjjel érkezett milánói távirat szerint a *kár tizenöt millió lírára rug*, ebből *hat millió a magyar kiállításra*, a többi az olasz iparművészetre esik. Az elpusztult tárgyaknak alig fele volt biztosítva. Az olasz király részletes jelentést kért a szerencsétlenségről.

Mint Budapestről jelentik, *Szterényi József* kereskedelemügyi államtitkár még tegnap szó-

szik, melyeket már nem lehet jóvá tenni és elfeledni. Azután kalapját vette és eltávozott, hogy csak estére térjen haza.

Az apáca megérkezése után azonnal tisztába jött a helyzettel. Ötvenéves volt, erős, határozott föllépéssel, a becsületos, embertársaihoz igen türelmes nő. Bár nem törekedett arra, hogy Durantie asszonytól bizalmasabb dolgokat megtudjon, a legkisebb apróságokat is megfigyelte, mert sejtette a közeledő vihart, melynek elhárítását, vagy gyöngítését előre elhatározta.

Alkonyodott. A fiatal anya szemét a takaróra irányítva, belemerült álmaiba, amikor a cselédleány belépett és levelet hozott neki. Az asszony a címre pillantott, összeresztent, feltépte a borítékot és izgatottan olvasta. . . Amikor befejezte, így szólt:

— Ezer frankot adok a szegényeinek, testvér, ha azonnal kivesz a szekrényemből egy csomó levelet és elrejt a zsebébe. Ezer frankot, testvér. Nos? Megteszi, ugye bár?

Az apáca elképedt; szótlánul tekintett az asszonyra.

Durantie asszony, mint az örült, folytatta:

— Testvér, én elvesztem. . . A férjem mindent tud. Elmondom magának. . . Meg-

belli jelentést tett a tüzről *Wekerle* Sándor miniszterelnöknek, *Kossuth* Ferencz kereskedelemügyi minisztert pedig, aki Karlsbadban időzik, kimerítő táviratban értesítette a katasztrófáról.

*Isabella* főhercegné asszony, *Frigyes* főherceg neje, magyar nyelvű táviratban fejezte ki sajnálatát a magyar iparművészetet ért vesztés alkalmából *Szterényi* József államtitkárnak, valamint az Iparművészeti Társulatnak, amelynek a főhercegné asszony a védőnöje.

### Előfizetési felhívás.

„A Tengerpart”, Fiume egyetlen reggeli magyar napilapja, az ünnep- és vasárnapokat követő napok kivételével naponként reggel hat órákor jelenik meg.

#### Előfizetési árak.

Helyben házhoz hordva, vagy vidékre postán küldve:

Égész évre . . . . .	24 korona.
Fél évre . . . . .	12 „
Negyedévre . . . . .	6 „
Egy hónapra . . . . .	2 „

Égész szám ára 6 fillér.

A fiumei állami- és magántisztviselőket abban a kedvezményben részesítjük, hogy a lapot évi 14 korona 40 fillérért, tehát havi előfizetéssel 1 korona 20 fillérért kapják názhoz hordva.

Előfizetést bármely naptól kezdve fölvesz „A Tengerpart” kiadóhivatala  
Fiume, Riva Szápáry, Adria-palota.

### KÜLÖNFÉLE.

— **A kormányzó Budapesten.** *Nikó* Sándor gróf fiumei kormányzó — mint Budapestről jelentik — tegnap reggel a fővárosba érkezett és délelőtt meglátogatta *Wekerle* Sándor miniszterelnököt, akinek a fiumei helyzetről tett jelentést.

— **Vasutasok választmányi ülése.** A vasutasok fiumei kerületének választmányja ma este 6 órákor az állomás vezénylőirodájában ülésre gyűlt össze. A múlt ülés jegyzőkönyvének felolvasása és hitelesítése után *Feigl* elnök nyitotta meg az ülést. A választmányi ülés első pontjával a budai kerület titkárnak áthelyeztetése elleni állásfoglalás megvitatása volt kitérve. A vita folyamán az ülést elfogadta *Fodor* Ármán társelnök indítványát, hogy

csaltam őt . . . Nem az én hibámból. Minden pillanatban hazajöhet . . . Ebben a levélben arról értesítenek, hogy mindent tud és rohan haza, hogy megöljön . . . Ó, testvér, egészen bizonyos, ha megtalálja a leveleket, megöl engem! Igen, ezer frankot adok, újra mondom. . . Ha meggondolom, hogy talán ebben a pillanatban már felrohan a lépcsőkön, hogy kezét az ajtókilincsre teszi.

A csipkefüggönyök alatt a gyermek sirni kezdett.

Az anya összecsapta kezét.

— És ez a féreg az üveg után ordít! Ez feltartja őnt . . . Rögtön, rögtön, cziczám, kapsz innivalót . . . Felkelek, fel én! Nem, nem tudok, összerogyok . . .

Egy pillanatig elhallgatott és azután könyörgő, fojtott hangon szólott:

— Ötezer frankot vagy ingyen . . . Megteszi? Igen vagy nem?

Archangéle nővér felemelkedett és ezt válaszolta:

— Ingyen. Hol vannak a levelek?

Az asszony arcza felragyogott.

— A szekrényemben vannak — felelte, — a felső fiókban a zsebkendőim alatt.

És átnyújtotta neki a kulcsot.

A nővér megkereste a jelzett helyen és azután újra bezárta a szekrényt. Több rózsá-

a fiumei kerület írjon fel ebben az ügyben a szövetség központi vezetőségének, hogy a szükséges lépéseket tegye. Utána *Fodor* társelnöknek az az indítványa következett, hogy rendezzen be a kerület Budapestén vendégszobákat, hol a tagok olcsó ellátásban részesülhének. A választmányi ülés hozzájárult ez indítványhoz és utasította az elnököt, hogy írjon föl ez ügyben a központi vezetőségnek. Ezután még a kerület által kiadott „Kerületi Értesítő” című lap kézbesítésének szabályozásáról folyt rövid tárgyalás. A választmányi ülés este hét órákor ért véget.

— **Az „Elisabeth” hadihajó Számoszban.** Számoszból érkezett távirati jelentés szerint az „Elisabeth” hadihajó, amelyen a haditengerészeti növendékek szünidei tanulmányutjukat végzik, tegnap odaérkezett. A hajón semmi baj.

— **Népgyűlés Szusákon.** Szusák község polgársága és munkásai holnap, vasárnap délután 2 órákor a Szusák-szállóban népgyűlést tartanak. A népgyűlésen a horvát tartománygyűlés jövő ülészakáról és a sajtósabadságról fognak értekezni.

— **A városi zenekar budapesti kirándulása.** A fiumei városi zenekar, mint már több ízben említett tettünk róla, Szent István napja alkalmából, e hó 19-én Budapestre rándul föl. A zenekar a kiránduláson vendégeket is szívesen lát. A rendezőbizottság fölkeri mindazokat, akik részt akarnak venni a kiránduláson, hogy abbeli szándékukat minél előbb jelentsék be. A jelentkezési határidőt augusztus 10-ig meghosszabbították. Részvételi díjak: I. osztályban 60, a II. osztályban 45 és a III. osztályban 30 korona. Ezért a díjért a résztvevők utaznak Budapestre és vissza, kapnak lakást és ellátást Budapesten, mely utóbbi áll reggeliből, ebédből és vacsorából, borral az ebédhez és vacsorához. Előjegyzéseket a kiránduláshoz elfogad a fiumei városi zenekar, az Alsó Klotild-utczában levő helyiségeiben d. e. 9—12 óráig és d. u. 3—6 óráig, valamint Ozini Károly illatszeryüzlete a Korzón. A részvételi díj fele az előjegyzés alkalmával fizetendő.

— **Az adelsbergi barlang ünnepe.** Az adelsbergi világhírű cseppkőbarlangban a pünkösdi hagyományos ünnepet, amidőn a barlangot villamos ivlámpákkal és színes mécsesekkel fényesen kivilágítják, e hó 15-én megismétlik. Az ünnepély délután 3 órákor kezdődik.

szinü ssalaggal összekötött levelet tartott a kezében.

— Ezek azok, igen! — kiáltott fel a fiatalasszony. — Gyorsan rejtse el a zsebébe, gyorsan . . . Zajt hallok . . .

Archangéle nővér még mindig kezében tartotta a levelesomagot és keresett számukra valami biztos rejtekhelyet. Hirtelen a bölcsőhöz lépett, felemelte a babát, a leveleket elrejtette a gyerekruha között és azután a babát gyengéden visszatette a vánkosokra. A gyermek csendben maradt, mintha sejtette volna, hogy milyen fontos szerepet játszik.

— Köszönöm . . . köszönöm . . . hebegte *Durantie* asszony kimerülten.

És minden meggondolás nélkül megjegyezte figyelmeztetésében:

— Ah, higgyen nekem, csak soha se írjon!

Ebben a pillanatban heves lökéssel kinyílt az ajtó és megjelent *Durantie* ur.

Egyenesen a feleségéhez lépett, aki felemelkedett az ágyában.

A hangja remegett.

— Megszégyenítő dolgokat tudtam meg épp most, amik read vonatkoznak . . . Megszégyenítő, hallo? Olyan dolgokat, amelyeket még el sem akarok hinni. Nem kételkedem az ártatlanságodban és csak bizonyítékot kérek arra . . . Ide a kulcsaiddal, azonnal . . . Ide vele.

— **Esti kirándulás a tengeren.** A Magyar-horvát tengerhajózási társaság, amelynek tegnapi tengeri kirándulása kiválóan sikerült, e hó 6-án, hétfőn, „Tátra” nevű gőzössel újból esti tengeri kirándulást rendez, ezúttal a Maltepo-csatornán. A „Tátra” Fiumében, Portoréban és Czirkveniczában vesz fel résztvevőket. Indulás Fiuméből este 7, Portoréból 8 és Czirkveniczából 9 órákor. Czirkveniczában a zágrábi honvédszenekar száll a hajóra és a kirándulás tartama alatt játékaival fogja szórakoztatni a közönséget. A „Tátra” a csatorna nyugati részén át *Veglia* szigete alatt halad tova *Verbenico* magaslatáig, ahonnan a zenggi öblöt átszelve, *Noviba* érkezik és Czirkveniczába 11 órákor, Portoréba 12 órákor s Fiuméba körülbelül éjfél után 1 órákor érkezik vissza. A közönség kényelmére meleg és hideg ételekről, valamint italokról gondoskodnak a hajón. Menetár személyenként 2 korona.

— **A munkásházak építése.** A Városi takarékpénztár, mint ismeretes, a *Kvasay*-telken tíz munkásházat épít. A munkálatokra hirdetett versenytárgyalásra 27 ajánlat érkezett be. A takarékpénztár vezetősége most döntött az ajánlatok ügyében és a munkálatokkal a következő vállalkozókat bízta meg: Az építési s utkészítési munkákkal *Pagan Hugót*; az asztalos munkákkal *Rointz Antalt* és *Hodnig Antalt*; az ácsmunkákkal *Stupart* és *Segnert*; a lakatos munkákkal *Dumicichot* és *Stupart*; az üveges munkákkal *Weiss Salamont*; a földmunkákkal *Mareschi R.* és *D.-t*; a vízvezetési munkákkal *Berto L.-t* és *Frankl Ginót*; a bádgosmunkákkal *Dorbez B.-t* és *Fiait*; a festőmunkákkal *Kramar Antalt* s a csövek és árnyékszék munkálatával *Devetak F.-t*. A kályhaszállítást az öt pályázó közül arra fogja bízni az igazgatóság, aki a bemutatott mintakályhát legolcsóbban s legsolidabban fogja előállítani.

— **Kirándulás Chersoba.** A Chersoban holnap, vasárnap tartandó *Havas Boldog Asszonyról* elnevezett bucsu ünnep alkalmából a Magyar-horvát tengeri gőzhajózási társaság „*Liburnia*” nevű gőzössel rendkívüli kirándulást rendez Chersoba. Indulás Fiuméből dél után 2 órákor, Chersoból vissza este 8 órákor (különböző okok miatt a Chersoból való visszaindulás ideje nem halasztható későbbi órára.) A kirándulókat a hajón a városi zenekar fogja mulattatni. A menetár oda és vissza 1 korona 60 fillér személyenként.

— **Kerékpáros verseny.** A fiumei munkások kerékpáros-egyesülete holnap, vasárnap kerékpárversenyt rendez. A verseny a Fiumétől *Feistrizig* vivő 78 kilométer hosszú uton fog lefolyni. Hajnalban indulnak el a ver-

Karját feleje nyujtva megállt.

Az asszony egy pillanatig habozott, épp annyi ideig, hogy bűnösnek tűnjék fel a férje előtt, azután előkelő mozdulattal feleje dobta a kulcsokat, *Archangéle* nővérhez fordult és így szólott:

— Vigye ki a gyereket és hagyjon magunkra.

Az apácza engedelmeskedett.

A szomszédaszobában várakozott egy fél óráig, háromnegyed óráig, egy órahosszat! A baba összeszorított öklökkel aludt az öleiben és halkán hortyogott, mint egy kis czicza.

Végre is a hosszú csend által nyugtalanítva, nem tudta tovább kitartani, az ajtóhoz lépett és fülét a kulcslyukhoz illesztette. Néhány perc után egy csók czuppanását hallotta, azután zokogást és egy térfhangot bocsánatért esdekelve:

— Bocsáss meg *Jeanne*, bocsáss meg! Örült voltam, hogy kételkedtem benned . . .

Az apácza lábujjhegyen elosont az ajtó mellől. És biztosan tudván, hogy senki sem látja, valami végtelen gyengéd anyai részvétől elfogva, megcsókolta a csöppseget és halkán megjegyezte:

— Szegény kicsike!

senyzők a Népkerttől, amely egyszersmind a visszaérkezés pontja is. Maximális versenyidő senior-versenyzőknek három óra, junior-versenyzőknek három óra tizenöt perc. A kerékpárverseny győztesei közt arany- és ezüstérmét, továbbá okleveleket osztanak ki.

— **Társaskirándulás a Monte Maggiorera.** A »Tizenötök« kerékpáros egyesülete ma délután a Maggiore hegycsúcsra rendezett kirándulást. A kirándulók három csoportban indultak. Egy csoport délután 3 órakor indult el gyalog; este 9 órakor társaskocsikon kelt utra a második csoport és a kerékpárosok csapatja. Az egész kiránduló társaság éjfél után 2 órakor a Stefánia-menedékházban találkozik. Innen gyalog folytatják útjukat a hegycsúcsra, ami körülbelül 2 órát vesz igénybe. A társaság reggeli 6 óráig időzik a Maggioron, azután visszatér Fiuméba.

— **Hadihajók a fővárosban.** A »Lajta« és »Maros« nevű dunai monitorok s az »A« jelzésű torpedónaszád szerdán a fővárosba érkeztek Massyon sorhajókapitány parancsnokságával s az Erzsébethid budai oldalán vetettek horgonyt. A hadihajók szombaton reggel nyolcz órakor lövőgyakorlatok eszközése céljából Zimonyba mennek. Kétnapi tartózkodás után azonban 10-ére visszatérnek s 15-én az óbudai hadikikötőbe mennek. A hajókat a hadügyminisztérium tengerészeti osztályának kiküldöttjei veszik át, azután leszerelik azokat. A legénység nagyrésze nyomban Pólába utazik, hogy résztvegyen a tengeri nagygyakorlatokon.

— **Égő tenger.** Barbarosi hírek szerint a mexikói öbölben, a texasi partok közelében a tengeren hatalmas olajtűz dühöng. A tűz állítólag tíz négyszög angol mérföldet borít el, valószínűleg az öböl fenekén fölfakadt naftaforrás táplálja. Senki sem tudja, hogy a tűz hogyan keletkezett. Éjszakának idején a tenger mérföldekre be van világítva.

— **Fiume közegészségügye a múlt évben.** A városi hatóság által kiadott jelentés szerint Fiumében a közegészségügyi állapotok az 1905 évben kedvezőtlenebbek voltak. Márczius hó végéig influenza- és himlőjárvány, augusztustól decemberig pedig tifuszjárvány uralkodott. 1905 végén a város 44,000 lelket számlált. Az elmúlt évben 1354 lélek született, tehát a lakosság számának 30.77. ezredrésze. Meghalt 1129 ember, tehát a lakosság 27.931 ezredrésze. A születések száma 125-tel volt nagyobb mint a halálozása s így a természetes szaporodás minden ezer főre 2.54. Érdekes megemlíteni, hogy 695 fiu és 659 leány született, tehát az újszülött fiuk száma harminczhatal haladta meg ez újszülött leányokét.

— **Hajók forgalma.** Tegnap és ma a következő hajók érkeztek a fiumei kikötőbe: a »Molletta« olasz gőzös Bariból; a »Venus« osztrák gőzös Konstantinápolyból; a »Gisella« osztrák gőzös Triesztből; a »Szent István« Adria-gőzös Velenczéből és a »Kassa« Adria-gőzös Valenciából. — Elindultak: a »Vila« osztrák gőzös Cattaróba; az »Achille« osztrák gőzös Batumba; a »Bulgarian« angol gőzös Liverpoolba és a »Cristoforo Co'ombo« olasz gőzös Livornoba.

— **Kirándulások a tengeren.** A Magyar-horvát tengeri gőzhajózási társaság holnap, vasárnap a következő tengeri kirándulásokat rendezi:

*Ikába és Lovranába a Sava* hajóval délután 3 órakor, érintve odamenet Voloszkát és Abbáziát. Visszajövet Lovranából 7 és 7-15 órakor. Jegy ára oda és vissza 80 fillér.

*Abbáziába a Lovrana és Stefánia* hajókkal felváltva d. e. 7, 8, 9, 10, 11 és déli 12 órakor, valamint délután 2, 3, 4, 5, 6 7 és 8 1/2 órakor. Az utolsó hajó Abbáziából este 10 órakor indul. Menetár oda és vissza 1 korona 20 fillér személyenként.

*Portoréba és Buccariba* az Abbazia gőzössel két kirándulás és pedig d. e. 10 órakor és délután 3 órakor, érintve menet és esetleg jövet is Urinj kikötőjét. Indulás Buccariból vissza d. u. 1 órakor és este 7 órakor.

Menetár oda és vissza személyenként 80 fillér.

*Czirkveniczába és Noviba a Tatra* gőzössel. Indulás Fiuméből délután 3 órakor. Visszajövet Noviból este 7 és Czirkveniczából este 8-30 órakor. Menetár oda és vissza 1 korona.

Azok a kirándulók, akik hosszabb ideig akarnak Czirkveniczában maradni, a visszatérésre a *Sokol* gőzöst is fölhasználhatják, amely onnét 8 és fél órakor indul vissza Fiuméba.

— **Vizbefut gyermek.** Mint Portoréből táviratilag jelentik, ott ma vigyázatlanság következtében egy kis fiu a tengerbe vészett. Dél előtt 10 és fél órakor telve volt a portoréi móló hajókkal és nagy közönséggel. *Turina* révkalauz *János* nevű 4 éves kis fia ott játszadozott a kikötő mólóján, miközben észrevétlenül a tengerbe esett. Kiáltására a kikötőmunkások, köztük a fiu atyja is nyomban a mentéshez fogtak, s a kis fiut ki is huzzák a vízből. Azonban daczára az előhívott orvos rögtöni segélynyújtásának, a 4 éves kis gyermek egy negyedóra múlva meghalt. Holttestét holnap temetik el a portoréi temetőben.

— **Vakmerő lopás Cherso szigetén.** *Tuftan* Margit chersói lakos, akinek kis házikója Cherso városán kívül áll, e hó elsején, szerdán este a városban lakó rokonainál tartózkodott. Távollétében vakmerő tettesek törtek be lakásába és onnan 400 korona készpénzt meg sok ékszert és fehérműt loptak el. *Tuftan* Margit másnap jelentést tett az esetről a chersói csendőrségen, amely több helyen házkutatást tartott a tettesek kinyomozására, de eredmény nélkül. A lopásról értesítették a fiumei rendőrséget is.

— **Tolvaj cselédeány.** A rendőrség ma este letartóztatta *Burlovits* Mária, racsiczei illetőségű, 17 éves cselédeányt, aki ellen többrendbeli lopás miatt emeltek vádat. A leány sehol se szolgált tovább 2-3 napnál és mindenünnen értékes tárgyakkal megrakodva szökött meg. Így *Furinovits* Mátyástól, Mlakán ékszereket lopott, *Marangoni* Juliától, Szusákon pedig, ahol szintén mindössze három napig szolgált, egy 140 korona értékű selyemröhát vitt el. A rendőrség egyelőre fogva tartja a leányt s megindította ügyében a nyomozást. Valószínű, hogy számos gazdáját meglopta a tolvaj cselédeány.

— **Czirkveniczába menők figyelmébe.** Ajánljuk a tengeri fürdőinket látogató magyar közönségnek *Valják Gábor «Czirkvenica» vendéglőjét* Czirkveniczában. Magyar konyha. Pensio lakás nélkül 3-5 koronáig.

*Olvassóink figyelmébe. Lapunk egyes példányai kaphatók az Ivanich-féle hírlapelárusító üzletben, Via Riva 6. szám. — A m. kir. dohánynagyüzsdében Piazza Elisabetta. — Capudi Romualdo likőrüzletében, Deák-Corso. — Dev. Z. covich Giov. trafikban, Riva Szápáry. — Barbis Giov. trafikban, Via Adamich és kiadóhivatalunkban («Unio»-nyomda, Riva Szápáry, Adria-palota.)*

**A szerkesztőség és kiadóhivatal telefon-száma: 224.**

Főszerkesztő:  
Szemerjai Kovacs Zoltán.

Felelős szerkesztő:

Murai Jenő.

Kiadótulajdonos:

«Unio» könyvnyomdai műintézet.

**Csemege juhtúrót**

eredeti minőségben, 5 kilogrammos bödönökben, bérmentve 5 korona 90 fillérért szállít a

**Felső-Magyarországi hegyi Juh-turógyár - Nagy-Szlabos.**

(Gömör m.)

„MIRAMARE“

NAGY SZÁLLODA  
CIRQUENICA

Az adriai tengerpart leghajabb és legmodernebbül berendezett szállója 70 fényesen berendezett szobával, gyönyörű terrasszokkal, külön nagy étteremmel és külön kávéházi helyiségekkel.

Gyönyörű árnyas park; fekvés közvetlenül a tengerparton, remek kilátással: fürdők a házban, villanyos világítás, lift és minden modern kényelem.

Penzió lakás nélkül 6 korona. (Reggeli: kávé, tea vagy csokoládé vajjal s kenyérral délből: 5 fogás; este: előétel, sült, sajt vagy gyümölcs.)

Szállóigazgató: Ádám Jenő, a budapesti „Hungária“ szálló volt igazgatója.

Mindennemű felvilágosítással szívesen szolgál

az igazgatóság.

„Bellevue“

vendéglő, kávéház és penzió  
Cirquenicában

Közvetlenül a tenger mellett, szép terrasszal s remek kilátással.

Elsőrendű magyar konyha.

Tiszta zamatos borok

Kőbányai polgári sör.

Szépen berendezett

szobák.

Teljes penzió igen olcsó áron.

A Cirquenicába érkező magyarok különös figyelmébe

ORFEUM SUSÁK.

Nagy nyári kerthelyiség.

Egyedüli mulatóhely a fiumei és susáki előkelő közönség számára. Előadás minden nap: szórakoztató, fővárosi nivón álló és mindig változatos műsorral, melynek kiemelkedő pontjait a következők szolgáltatják:

*Belmont Lina* olasz énekesnő.

*Käthe Klára* német soubrette.

*Waltson William* kettős contortionista.

*Little Julius* trapez-művész.

*Rubini Gilda* olasz soubrette.

*Les Oscar's* francia és spanyol énekesek és tánczosok.

*Wanda Hermin* olasz énekesnő.

*Carlton Alma* nemzetközi énekesnő.

*Les Frères Meltons* erőművészek.

*Blancke Henriette* bécsi soubrette.

*Harrison Irma* német énekesnő és tánczosnő.

Kitünő ételekről és italokról gondoskodik a vezetőség.

Az előadás este 1/2 9 órakor kezdődik.

**Clotild főhercegnő szálloda  
Cirkvenizza.**

Közvetlenül a móló mellett, szép kilátással a tengerre. Kitünő vendéglő szép helyiségekkel.

Magyar konyha. Pilseni hordósör.

Mérsékelt árak.

HEIM O.

